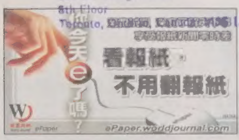
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

JUN 11 2013

RICHARD CHARLES LEE
CANADA-HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario Canada M5S 1A5



世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 50¢ PER COPY

世界日報 每份只售 50¢ (限大多倫多地區)

中華民國一〇二年/2013年5月21日 星期二 WORLD JOURNAL TUESDAY, MAY 21, 2013 農曆癸巳年四月十二日

出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue Unit 9 Markham, ON. Canada L3R 0N3 業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線：(416)778-0888 Ext.247 Pub Mail Agreement NO 40050401 ALL RIGHTS RESERVED

騷擾勞倫斯 溫市華裔男被逮

A3

座頭鯨撞船 男墜甲板跌斷牙

A3

成果賣中國 NYU研究員被捕

拿數百萬NIH贈款 洩漏MRI機密 華裔申請美政府科研經費 勢受影響

記者杜宣臻／紐約報導

美國聯邦檢察官20日說，紐約大學朗格尼醫學中心(NYU Langone Medical Center)三名來自中國的研究員，擅自把美國聯邦政府資助的NYU核磁共振造影(MRI)研究機密資料，洩露給中國的競爭對手，藉以換取學費、房租和其他費用，其中二人被捕，被控收賄及其他罪名，將在曼哈坦法院出庭。

本案被告為44歲的副教授朱宇東(姓名皆譯音，Zhu Yudong)、31歲的實驗室工程師楊興(Yang Xing)及31歲助理李業(Li Ye)。李業目前在逃。如罪名確立，他們將因收賄罪最高面臨五年徒刑。朱宇東將因另外一項偽造聯邦贈款紀錄罪最高判處20年徒刑。

曼哈坦聯邦檢察官巴拉拉(Preet Bharara)說，竊取研究成果是「嚴重罪行」，此案如同「雞場內發現狐狸」，不容忽視。這個案子爆發，也顯示美國對中國竊取美國貿易機密的嚴重關切。部分從事學術研究的華人學者擔心，華人科研人員日後申請NIH或其他機構核准研究經費，可能會受到影響，因為擔心研究成果外洩。

紐約大學朗格尼醫學中心察覺此事，先進行內部調查，三人已在案發前遭革職，李業也在被捕前出境。被捕的朱宇東、楊興各以20萬元、10萬元交保候傳，楊興需接受電子監管以避免其潛逃出境。

檢察官指控，三名被告把NYU的MRI研究機密資料提供給中國的「聯影醫療」公司及中國政府支持的中國科學院深圳先進技術研究院。

根據檢方說法，NYU早已對朱宇東等人懷疑，上個月NYU的安全監控攝影機拍到楊興在一個研究室用攝影機拍攝研究設備。校方人員質問他時，他坦承中國公司付給他2萬美元學費。

檢察官說，朱宇東及楊興19日分別在紐約的住所被捕，李業則在當局提出指控前搭機潛回中國。

法庭文件指出，朱宇東是MRI科技領域有相當成就的研究員和創新者，紐約大學朗格尼醫學中心2008年聘請他為放射科副教授，他並於2010年獲得國家衛生總署(National Institutes of Health)提供數百萬元MRI研究補助款，稍後網羅楊興和李業為他工作。

檢察官指控，朱宇東在2011年安排原在通用公司GE中國研發中心擔任其助理的楊興來美就讀博士，並擔任其在朗格尼醫學中心研究計畫的助理，另外於2012年又安排原在清華大學擔任相關領域助教的李業來美擔任其助理，從事博士後研究。期間，楊興在紐約大學就讀博士的學費、住宿費、和三人期間來往中美兩地的交通費，皆由「聯影醫療公司」支付，至少超過20萬美元。

另外，三人也被查到在進行研究期間，以「聯影醫療公司」授權的電子郵件信箱，與該公司回報研究相關資訊、進度結果。他們三人都沒向NYU透露，他們與這家公司及深圳先進技術研究院仍有關係。

華爾街日報報導，公設辯護律師邦恩(Robert Baum)說，朱宇東是世界知名的核磁共振科技專家，獲有史丹福大學博士學位，在美國已經超過20年，在紐約上州通用公司工作多年。

楊興的公設律師柯亨(Fred Cohn)稱楊興的妻子已懷孕待產，楊興不會棄保潛逃。但兩人拒談論案情。 相關報導見A4

龍捲風橫掃奧州 至少91死

兩哩寬的巨大龍捲風20日橫掃人口密集的美國奧克拉荷馬州穆爾市，時速200哩的狂風一路橫掃，路徑長達12哩，多個社區慘遭夷為平地，兩所小學受到重創。當局20日晚間證實至少91人喪生，包括數十名孩童，並有上百人受傷，死傷人數恐怕還會增加。圖為穆爾市20日舉目望去盡是龍捲風侵襲過後的殘破景象，住宅區還冒出大火與濃煙。 相關報導見A2(美聯社)

專家：加國熱浪 今夏趨緩

記者阮曜毅／綜合報導

近期天候多變，晴時多雲偶陣雨。氣象專家預估今年夏季全國各地會是典型天氣型態，偶爾會出現高溫，但不會持續太久。整體而言，今夏氣候較為溫和，不會像去年夏天那麼悶熱。

5月第一個長周末結束，氣候可用「晴時多雲偶陣雨」來形容，但隨著夏季即將到來，喜愛戶外活動人士在蟄伏一整個冬天後，無不摩拳擦掌，等著享受用難得的夏日時光。

魁省從滿地可到魁北克市一帶今夏氣溫可能升高，但安省南部地區氣候將較去年宜人，短暫熱浪來襲後不久就會被涼爽的天氣取代，不過夏初可能會有雷暴。

氣象預報網站AccuWeather.com預估，今年夏天加拿大多數地區將會有較為「典型」的氣候。該網站負責加拿大氣象預報的專用安德森（Brett Anderson）指出，今年夏季不會重演去年夏天的悶熱氣候，而是較為多變的天氣型態。

專家預測今年夏天氣候較去年溫和，雖有熱浪來襲，但不致持續太長時間。（本報資料照片）

雖然偶爾會出現高溫與乾燥天氣，但他不認為這種天氣會持續數周，造成酷熱。他說去年夏天的平均氣溫是加拿大有紀錄以來最高，儘管今年夏天平均溫度可能位於有史以來前十名，但主要是北部地區溫度高於平常所致。

加西地區，沙省與亞省南部較為悶熱，7月時部分地區，例如卡加利，溫度有機會打破以往紀錄。卑詩省東南部一帶今年夏天較為乾燥，大溫及卑詩西南部地區則相較平衡。安德森指出，加夏季氣溫從1948年有紀錄以來逐年升高，目前平均氣溫已較當年增加攝氏1.4度，極北地區的暖化是原因之一。

世界日報✚聯合報✚三軍總醫院邀您及家人

1天完成檢查
5天拿到報告

• 不必苦苦排隊
• 快速掌握健康

4天3夜行程
做總統級健檢
•整合三大中心
•健檢一次到位

馬英九健檢 就選擇三總

(取材自2010年6月26日聯合報)

8天7夜行程
做總統級健檢
加五星級旅遊

住 •住五星君品酒店
•如置身歐洲宮殿
遊 •太魯閣看鬼斧神工
•日月潭遊湖泡溫泉
吃 •食饗山房禪風飲食
•鼎泰豐18摺小籠包

行動專線：紐約：718-746-8889 分機 6285、6336
台北：011-886-2-86925588 分機 2398、2399
官網：http://healthtour.udn.com

騷擾勞倫斯 溫市華裔男被逮

狂發200封簡訊 「你讓我非常不爽」 赴美找她家 10萬交保

【溫哥華訊】一名來自溫哥華的華裔男子涉嫌騷擾好萊塢新生代女星珍妮佛勞倫斯（見左圖，加通社，Jennifer Lawrence）以及其家人，已經遭到當地警方逮捕並被檢控。

珍妮佛勞倫斯16歲出道，20歲時即以電影「冰封之心」（Winter's Bone）獲奧斯卡女配角提名，22歲即以「派特的幸福劇本」（The Silver Linings Playbook）勇奪奧斯卡最佳女主角，成為史上第二年輕獲獎者。

此外她也出演「X戰警-第一戰」和「飢餓遊戲」等動作電影，是好萊塢最受矚目的新生代影星。

但珍妮佛勞倫斯和她的家屬在稍早傳出遭粉絲騷擾和威脅情事，而該名影迷來自溫哥華。

美國當地報導指出涉案者為23歲華裔男子趙漢聰（Han Cong Zhao，音譯）。

趙漢聰先找到勞倫斯家屬舉辦兒童夏令營而在網站留下的連絡方法，並在過去一段時間寄發超過200個訊息或是語音留言給珍妮佛勞倫斯的兄弟布萊恩勞倫斯，內容包括：「看看是你來找我，還是我去找你，你讓我非常不爽，當我不爽時，咱們走著瞧」。

趙漢聰更在4月飛往珍妮佛勞倫斯家人住處所在的美國肯達基州路易斯維爾市，曾向當地警方詢問「如何才能接觸勞倫斯的父母」，還在一間醫院尋找接觸勞倫斯家人的機會。

種種行為終於讓他被當地警方逮捕，遭控跟蹤和騷擾罪名。根據法庭資料，趙男稱珍妮佛勞倫斯是他的「聖瑪莉」（Biblical Mary）。

法官形容珍妮佛勞倫斯的家人遭遇的威脅「非常危險」，對趙漢聰開出10萬美元的高額保金，並開出法庭命令，禁止趙男以任何形式與勞倫斯家族接觸，包括：電郵、語音留言、簡訊、送花等。

趙漢聰並未就檢控認罪，將於7月23日再度出庭。

珍妮佛勞倫斯與她的家人並未就事件發表評論，僅透過律師表示勞倫斯家族會充分與當地檢調合作，呼籲外界尊重她們的隱私。

鯨魚躍出海…撞船！男墜甲板跌斷牙

溫哥華民眾波以德（左圖）駕船出海，竟遭躍出海面的座頭鯨（上圖）撞擊；專家表示座頭鯨正返回溫哥華島水域，駕船者應留意。（CTV、美聯社）

【溫哥華島訊】一名溫哥華島金寶河（Campbell River）男子駕船出海，卻遇到罕見的海難，與一隻衝出海面的鯨魚發生衝撞。男子在鬼門關前走一遭，但需要花費萬元進行傷處重建手術。

波以德（Roy Boyd）回憶事件經過仍顯得心有餘悸。他在溫哥華島北方水域出海，突然看到鯨魚的噴霧離他的船身非常近，沒一會兒船身就撞上鯨魚。他整個人被衝擊力撞飛，頭墜甲板而失去知覺。醒過來時發現他的船隻仍在運行，返岸後幸運獲救。

波以德雖撿回一命，但因為牙齒和下巴部位嚴重受傷，尤其是上排牙齒因衝擊力掉了多顆，現需要自行花費約1萬元進行重建手術。有海洋專家表示座頭鯨正返回溫哥華島水域，而波以德的遭遇提醒駕船者要隨時留意海洋生物的動向。

瑞特送錢杜費 NDP要騎警查

編譯組／渥太華20日電

總理哈珀的幕僚長瑞特（Nigel Wright）開9萬元支票給參議員杜費（Mike Duffy），讓杜費退還冒領住屋津貼。聯邦新民主黨（NDP）國會議員安格斯（Charlie Angus）20日宣布，他已寫信給加拿大皇家騎警總監博森（Bob Paulson），要求對此事展開獨立調查，並稱其為「重大違反社會大眾信任」的行為。

安格斯說，送錢一事違反法令。他並力促哈珀「坦白交代」，說哈珀有責任向加拿大人民說明這件事。「我們還沒有聽到總理說私下送錢給政界人士是錯誤的行為，以及總理是否知情，還有他知道的程度。這件事他肯定知道一些才對。」安格斯說。

瑞特在辭職聲明中說：「我並未聽議總理用這個方法讓杜費參議員退還住屋津貼，不論事前或事後都沒有。」瑞特自2011年1月起擔任哈珀的幕僚長。

「哈珀控制他的政府和國會議員是很有名的，」安格斯說：「而在這種情形下要我們相信（他不知道）他的幕僚長在磋商給杜費錢的秘密交易？」安格斯說，在被抓到濫報開支的參議員中，保守黨只有給杜費錢去退還。「應該是有跟杜費提什麼條件，只是我們還不知道，」安格斯說：「這9萬元是付來做什麼事，以及有沒有涉及其他參議員？……不論他們是否更改（對杜費的報告）調查結果，寬待他們的政治夥伴，都已重大違反社會大眾的信任。」

哈珀預期21日上午會對保守黨黨團發表演說。不過保守黨國會議員郭嘉特（Joan Crockatt）樂觀看待此事。她20日在推特上說：「由三個人的辭職證明我們的政府擁有最高的道德標準，包括兩人辭去參議員黨團，以及總理的幕僚長。」

「禁不起考驗的人就辭職。不像反對黨。這顯然是承擔責任的明顯證明，是其他政黨仿效不來的。」

退稅！人均1620元

記者阮耀銓／溫哥華報導

加拿大國稅署（CRA）資料顯示，2012年全國納稅人平均退稅額為1620元，較2007年時的1230元高逾三成。國稅署長詩雅（Gail Shea）將此歸功於保守黨執政以來推出的各項減稅措施，連同調降聯邦貨服稅（GST），四口之家每年可省下的稅款逾3200元。

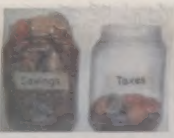
加拿大個人所得稅報稅期限4月底截止，納稅人已陸續收到退稅支票。加拿大國稅署資料顯示，2012年全國納稅人的平均個人所得稅退稅額為1620元，較2007年時的1230元高出31.7%。

國稅署長詩雅將此歸功於保守黨政府2007年執政以來所推出的各項降低個人所得稅措施，例如調高個人所得稅免稅額，並將最低稅率從16%降為15%。

她說聯邦政府推出的低稅政策讓所有家庭得利，他們可將這些退稅額運用於其他重要的家庭開支項目。以四口之家為例，若包括調降2%GST後省下的1000元稅額，每戶每年可省下3200元。

近年聯邦推出的稅務優惠包括：

- 兒童健身稅務優惠：最高500元，可抵減15%稅款；
- 兒童藝文活動稅務優惠：最高500元，可抵減15%稅款；
- 家庭照護稅務優惠：最高2000元，可抵減15%稅款；
- 技工工具抵減：允許技工從收入中扣除部分工具成本；
- 教科書稅務優惠（Textbook Tax Credit）：大專學生報稅時可將書籍費用從收入中扣抵，亦可將未用完額度轉給父母、祖父母或配偶；
- 大眾運輸稅務優惠（Public Transit Tax Credit）：2011年有160萬人申請扣抵；
- 義消稅務優惠（Volunteer Firefighters' Tax Credit）：2011年有3萬7000人申請扣抵。



國稅署資料顯示，今年國人平均退稅額為1620元，較2007年增加逾三成。（本報資料照片）

永久居民可投票？ 多市爆論戰

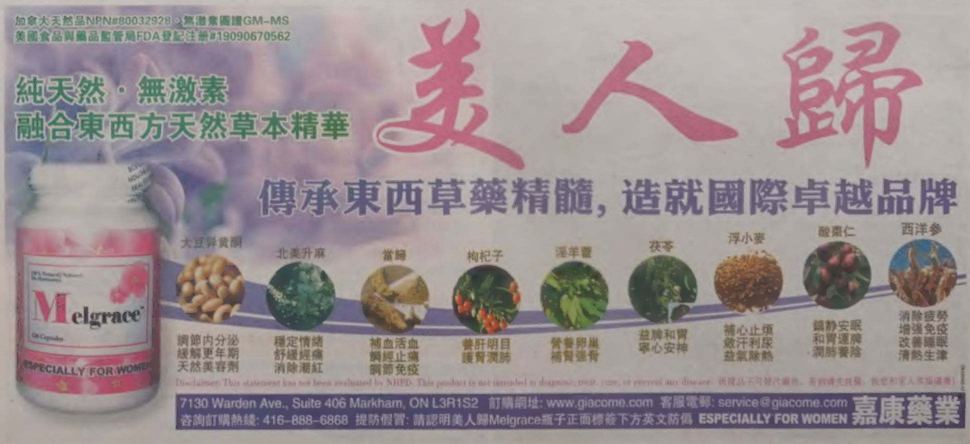
【多倫多訊】多倫多市府社區發展委員會定於23日討論決定是否要允許永久居留身分者參與市選的投票。不過，市議員黃旻南已經明確表示，反對非公民擁有投票權利。

據多倫多星報報導，最近有一份報告送進市府社區發展委員會，建議市議會就是否允許永久居留身分者擁有市選的投票資格進行討論。這項建議已得到多個機構的支持。

據市府資料顯示，多倫多市內現約有25萬名永久居留身分者。如果允許他們參與市選投票，在一些新移民集聚的區域，市議員的人選將發生變化，甚至市長的最終人選。

支持這項提議的道格拉斯（Debbie Douglas)認為，永久居民與公民一樣支付地稅，一樣工作要納所得稅，為何他們不能與公民一樣擁有投票權。這位社區組織的負責人更希望，在2014年的市選中，就能讓永久居留身分者投票。但按照相關程序，假設市議會通過了上述提議，也要到2018年的市選，永久居留身分者才能夠投票。

但黃旻南強烈反對這項提議，他表示，居留在本國的人有各種身分，公民擁有的價值大家應該遵守。他並說，那些人都不願意入籍成為加拿大公民，為何要給他們選舉的權利。



41309

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
雨	陰雨	雨	雨
18~25℃	17℃	17~24℃	9~19℃

昨日股匯市

股市	漲跌	指數
台股 ⬆	6.00	8,383.05
多指	休市	
道指 ⬇	19.12	15,335.28
標普 ⬇	1.18	1,666.29
那指 ⬇	2.53	3,496.43

加元	
美元	0.9717
台幣	29.2312
港幣	7.5594
人民幣	5.9809

越野車衝進餐廳 撞死2歲童

肇禍男和妻吵架誤踩油門 遭控酒駕、受藥物影響駕駛等罪 男童母親被玻璃插腿、父肋骨背部受傷

編譯組／愛民頓20日電

一名62歲的男子20日晚間駕駛多功能越野車衝向市南一家餐廳的露台，撞死一名兩歲男童。肇禍男子被控多項酒後或受藥物影響駕駛罪名。

這名男子蘇特（Richard Suter）被控一項酒後或受藥物影響後駕駛、導致他人死亡罪名，一項拒絕提供呼吸樣本罪名，以及兩項酒後或受藥物影響後駕駛、傷害他人身體罪名。

警員諾蘭（Brian Nolan）說，這名男童一家四人在愛民頓南區的Ric's Grill餐廳露台上用餐之際，一輛多功能越野車從停車位起步加速，越過路邊石階，衝破玻璃屏，撞上這一家人用餐的餐桌。四人全部送往醫院，男童證實已死亡，他的母親受輕傷，玻璃碎片插入腿部。男童的父親肋骨和背部受傷。他一歲的弟弟僅有擦傷。

餐廳經理薩尼（Shaun Zarney）聽到撞擊聲和尖叫聲後，連忙跑到外面。他說：「我們在這裡經營12年，從未發生過這種事。」

警方說，他們認為蘇特上車時正在和妻子吵架，結果本應該倒車，卻誤將檔放入前進檔並踩下油門。餐廳內的顧客將壓在男童身上的車子抬起。薩尼說：「餐廳內有幾位醫師挺身而出，為男童施行心肺復甦術，盡量搶救他。」警方事後在現場拘捕蘇特，他目前在押，預定周二出庭。

愛民頓一名男子20日晚間駕車衝進一家餐廳露台，導致一名2歲男童死亡。（CBC）

野雁撒野 中央實驗農場派牧羊犬出擊

編譯組／渥太華20日電

野雁近年來在渥太華的中央研究農場為害不斷，破壞科學家研究的心血，農場在不堪其擾之下請來邊境牧羊犬助陣，驅趕肆無忌憚的野雁已見成效。

約十位科學家在這座農場400公頃的土地上種植玉米、大豆、大麥、小麥等農作物，但是這些心血卻遭野雁破壞。加拿大農業部與農業食品部（Agriculture and Agri-Food Canada）的代表說，他們想盡辦法想趕走野雁，全告失敗。

由於科學家不可能一天24小時守在農場，於是4月底花錢雇用兩隻邊境牧羊犬傑米和貝拉，借助牠們之力驅趕農場上1000多隻野雁。當局每年向邊境控制捕鳥獵犬組織雇用狗的花費是4萬4000元，但已經值回票價。沙瓦說，野雁光是去年造成的損害約在25萬元之譜。

這兩隻狗每天清晨和牽犬師來三小時，傍晚再來三小時，趕跑在農場上肆虐的野雁，三周之內便收到效果。

當局雇用這兩隻邊境牧羊犬，驅趕破壞農作物的野雁。（CBC）

衛生廳長 再籲醫療人員打流感疫苗

編譯組／多倫多20日電

今年的流行感冒季節病例增加，安省衛生廳長金雅蓮（Arlene King）再度呼籲醫療保健工作人員注射流感疫苗。

今年感流病例已有350例以上，比去年約100例增加許多，而且病例數是在大部分住在安養院的人都已接種疫苗的情況下增加。

金雅蓮說，去年有四分之三長期醫療保健工作者接種疫苗，今年這個比例必須再提高。

「最重要的是醫療保健工作者對患者的安全負有道德責任，因為他們當然會把流感傳染給身體衰弱的患者，而且對其他的人來說當然是一個角色模範。」金雅蓮說。

金雅蓮希望公開報導流感疫苗接種的比例，因為這會使醫療院所和工作人員施予壓力。

安省醫院工會議會發言人說，他對接種流感疫苗一事沒有異議。不過赫利（Michael Hurley）說，提高工作人員的接種比例並非解決辦法：「大家過度醫依用藥物解決健康問題。」

多市西區槍擊 67歲男被控謀殺

【多倫多訊】多倫多市西區一座公寓內，19日晚間在一場烤肉聚會中傳致命槍響，警方20日證實，一名67歲男子疑與35歲的受害人之前便有嫌隙，在一言不和之後，67歲男持來福槍朝受害人腹部和胸部各開一槍，受害人不治死亡。

警方表示，該起槍擊案是發生於19日晚間約7時40分，案發地點位於多市295 Ossington Avenue上的一處公寓，開槍男子為67歲的男子Edwin Parkinson，已被警方控以一級謀殺罪；受害人則為35歲的男子Quincy Martin Ramirez。

警方指出，趕赴案發現場時，發現一名受害男子倒在地上，身中兩槍，雖然受害人隨即被送醫急救，但稍後即宣告不治死亡，警方在現場的公寓內逮捕嫌犯，並定於31日於舊市政廳進行聆訊。

多市警隊探長葛洛斯（Gary Giroux）20日指出，受害人於數年前曾因家中裝修的費用等相關事情，與嫌犯訴諸法庭，最後的定案對受害人較為有利，兩人因此產生嫌隙。

也有目擊者指出，當時受害人自外抵達該處公寓，參加於公寓後方陽台的烤肉聚會，居住於該公寓的嫌犯則要求受害人離開，但受害人未從。

嫌犯於是進入屋內，取出來福槍朝受害人連開兩槍；也有人指出，兩人多年前便有嫌隙，嫌犯見到受害人出現，便激起心中怒氣，進而持槍射擊。

多市西區傳致命槍擊，35歲男子Quincy Martin Ramirez遭槍擊死亡。（圖：多倫多市警局提供）

天寶旅遊 TianBao Travel
讓你人生的旅程更精彩 For Your Wonderful Life Journey
烈治文山總部 60 West Wilmot St., Unit 1
905.695.7770
1-855-695-7770
www.tianbaotravel.com
重慶三峽遊指定旅行社

北約克 Yonge/Finch 5600 Yonge St. 2/F 416.915.8600
萬錦市 萬錦廣場 3229 Hwy 7E #28 905.305.9990
新旺角 Hwy7/Kennedy 905.752.0258
中區唐人街 文華中心 416.977.7711
密西沙加 富豪商場 905.607.3300
蒙特利爾 514.864.1996
士嘉堡 416.292.9990

慶祝"5.19"中國旅遊日，遊美麗中國連環大優惠
活動時間：2013年5月16日至5月31日
鳳凰優惠 第一環 報名2013年9至12月出發指定旅遊團 買一送一
三峽優惠 第二環 報名2013年9至12月出發三峽旅遊團，2人同行，每馬勁減 $100
＊以上優惠任選其一參加，限18歲以上美加籍華人首站參團，有條件限制，送完即止！

歐洲／中國／亞洲／郵輪
新產品推介會
日期：5月25日 時間：1pm - 4pm
列治文山總社：60 West Wilmot Street
有现金券及精美禮品贈送

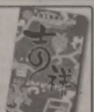
美麗中國

名山勝水超值系列： $99 起另機票
九寨溝樂山峨眉山七彩雲南14天
昆明大理麗江鳳凰張家界14天
九寨溝樂山峨眉鳳凰張家界14天
童話世界•九寨溝樂山峨眉山成都8天
攝影天堂•海螺溝新都橋峨眉山康巴8天
醉美巴蜀•海螺溝九寨溝新都橋樂山峨眉山13天

秀美風光三峽五星遊船系列 $299 起另機票
——雖瞼絕佳度假目的地與壯麗山河完美組合
水鄉橫店義烏三峽12天
九寨溝成都重慶三峽12/13天
張家界鳳凰重慶三峽10/11天
昆明大理麗江三峽10/11天
北京西安重慶三峽11/12天

絲路風情15天豪情之旅 $2599 起包國際機票另付
2013年5月15日、10月5日出發
北京-烏魯木齊-吐魯番-敦煌-嘉峪關-蘭州-西安-華山
• 新疆哈薩克民俗風情-天山天池及吐魯番；敦煌-世界文化遺產莫高窟，鳴沙山及月牙泉
• 天下第一雄，萬里長城終點-嘉峪關；蘭州-民間藝術瑰寶炳靈寺石窟
• 西安華山-天下奇險第一山；西安兵馬俑，大雁塔

中國工商銀行 天寶旅遊
共同推出人民幣消費卡
○ 一卡在手到處通行
○ 送禮自用，盡享消費樂趣
○ 隨時查詢賬項及結余



＊誠聘程序員 郵輪專家 簡歷請發至：hr@tianbaotravel.com

西藏 探索最接近天堂的地方
圣潔天堂•西藏7天探秘之旅 $99起
九寨溝黃龍拉薩11天超值之旅 $199起
西藏青藏鐵路青海9天天路之旅 $429起
拉薩-羊卓雍湖-江孜-日喀則-西寧-青海湖（價錢含入藏證）

全年超值系列
夢幻江南摩登上海7天 $9 起另機票
北京大華東9/10天 $49 起另機票
北京一地4/5天 $49 起另機票
千島湖黃山靈山或超值黃山9天 $69 起另機票
北京承德天津8天 $69 起另機票
北京張家界9天 $99 起另機票
昆明大理麗江香格里拉7/8/9天 $99 起另機票
張家界長沙鳳凰7天 $99 起另機票
情迷三亞椰風海南6天 $99 起另機票
世外桃源山水桂林5/6/7天 $99 起另機票
新珠江水故鄉情6天遊 $99 起另機票
兩廣風情桂林廣東8天遊 $99 起另機票
廈門土樓鼓浪嶼泉州5天 $99 起另機票
北京華東黃山11天 $199 起另機票
北京西安雙城記6天 $199 起另機票

海南航空特價機票
免費升級商務艙 長者優惠
$1200 起另稅

中國旅遊簽證
$95單次 $120雙次
歡迎郵寄申辦簽證費用低於簽證中心

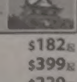
超級簽證保險 保證全市最平，逐日計算
簽證不成功絕不收費，更可免費改期

亞洲風情

泰國超值6天遊 $99 起另機票
每週二抵達 香港出發 $299 起包機票另稅
行程特色：昭拍耶公主號遊船，拉瑪皇朝大皇宮；格蘭島金沙灘，三聯象樂園，泰式古法按摩，明星人妖歌舞表演；騎泰國大象坐馬車，泰式水上市場，金佛寺，金三角鴉片博物館

HOT熱賣 臺灣全景7天遊 $299 $249 起另機票
每週五抵達 香港出發 $399 起包機票另稅
• 同類產品最高檔次酒店，降價不降質
• 縱覽阿里山國家森林公園，日月潭風景區
• 品嘗臺灣特色美食

和風物語-日本本洲6日遊 $499起
5月28日，6月11日，7月9日，9月17日，10月15日保證出發
香港出發 $899 起包機票另稅
• 參觀"明治神宮"及全世界唯一的"相撲博物館"，
• 參觀傳奇古城"安土桃山城"，體驗神秘的忍者基地
• 觀賞"忍者真人秀"，品嘗"戰國特色餐"，
• 獨家安排自助烤肉，戰國大餐等風味餐食，
• 享受正宗日式溫泉"箱根溫泉"體驗日本文化，全程當地四星級酒店，打造豪華之旅。



■ 香港澳門3/4天遊 天天出發 $182起
■ 韓國炫動6天遊 $399起
■ 印尼巴厘島7/12晚 2人自由行 $229起
■ 印度經典金三角6天 $599起

以上價錢已包機場價格以當天訂房為準 TICO NO: 4671111

41301

加美團隊在世界高中生機器人競賽獲得第一名後開心合影。（圖：學生家長提供）

機器人賽 加美團隊奪冠

400隊中脫穎而出 多倫多Crescent School感謝華師帶領

【多倫多訊】多倫多的Crescent School與密西沙加Rick Hansen Secondary School聯同美國德州的Woodlands中學，所組成的聯盟團隊日前在2013年世界高中生機器人競賽中榮獲冠軍。

Crescent School是本地私立男校，該校機器人團隊（Team 610）先在3月的區內賽中獲得第一，之後與密市公立中學Rick Hansen高中及德州WoodLanads中學聯手，共同角逐在美國密蘇里州聖路易斯市舉行的世界高中生機器人競賽。

比賽共有來自世界各地的400個隊伍參加，同時在當地愛德華體育館的四個場地進行為期三天的數百場比賽。最後，本地兩所中學與德州一所中學組成的聯盟隊進入總決賽。他們做了三個機器人，在先輸了一局的情況下，調整戰術，最終連贏兩局，順利拿下本年度高中生機器人競賽世界冠軍的稱號。

Crescent School機器人團隊的40多位隊員中，有三分之一是華人。參賽學生和家長都把這次的榮譽歸功於華人老師兼Team 610教練林老師。華人家長郭女士表示，林老師把男孩們的興趣從打仗遊戲引導到需要全盤設計、工程製作、電腦編程，運籌帷幄相結合的機器人競賽活動中。在準備比賽的六周裡，林老師帶領學生製作出具有競爭力的機器人，並在比賽期間鼓勵學生沉著應戰，最終取得勝利。

動力小組才藝選拔 創意秀出來

【多倫多訊】動力小組於5月18、19日在多倫多大學聖喬治校區赫德大廈（Hart House），舉行年度Night It Up！動力夜市才藝選拔賽。

今年參與該項才藝選拔賽的參賽者逾50位，均為本地的表演者。參賽者多以年輕人為主，多能展現自己的創意。參賽者表演的節目包括街舞表演、地板動作、歌唱、相聲，以及魔術等才藝表演。

動力夜市才藝選拔賽並未對參賽設限。主辦單位動力夜市表示，選拔賽是制定動力夜市娛樂節目的第一步，盼能發掘到本地表演人才，並給予他們在動力夜市演出的機會。

動力小組為非營利組織，以培訓青少年和回饋社會為宗旨。多元學習課本內的知識，更培養學習力，透過社區活動的籌畫，讓青少年得以有機會提升自身的組織能力。

動力小組才藝選拔，年輕人發揮創意。（圖：動力小組提供）

弦與舞 驚艷亞裔傳統月

雙人舞「帕基諾」由張琳、陳日天擔任主演。（圖：主辦單位提供）

【多倫多訊】作為華人慶祝5月亞裔文化傳統月活動一部分的「弦與舞2013」，19日晚在大多倫多中華文化中心何釗劇場舉行，上演芭蕾舞劇「帕基諾」和「小夜曲」，獲得華人藝術業者好評。

「弦與舞2013」由余慶雲芭蕾舞學校和鄭中和小提琴音樂室，此芭蕾舞劇加音樂會的表演形式，每次均由學習芭蕾舞和西洋樂器的學生表演世界名作。

「帕基諾」為經典芭蕾舞劇，其中的許多片段在芭蕾舞晚會上長演不衰，這次由張琳、陳日天擔任主演；「小夜曲」則以柴可夫斯基的「C大調弦樂小夜曲」為音樂，透過舞者的表演，展現自然的詩意和生命的流動，兩位主演李嘉驊和陳鈞成功演繹了角色。

余慶雲畢業於上海芭蕾舞學校，曾擔任「白毛女」等十多部芭蕾舞劇的主演，是中國國家一級演員，並曾到20多個國家演出。移民多倫多後，余慶雲創辦了自己的芭蕾舞學校。她克服重重困難，把多部芭蕾舞名作搬上舞台，並培藝了一批優秀的舞者。

鄭中和是著名小提琴家，前天晚會上鄭中和及其學生演奏了貝多芬的「F大調浪漫曲」、馬思聰的「沉思」。

聯僑劇社聯歡宴會 多倫多聯僑劇社19日在翠濠庭海鮮酒家慶祝80周年聯歡宴會，駐多倫多台北經濟文化辦事處組長劉宏明、文化中心主任劉思芬與安省中華總會館主席王珠娥、華僑協會總會多倫多分會會長麥錦鴻及社團負責人等500多人出席。社長伍國怡（右三）向來賓敬酒。（圖：主辦單位提供）

挺好裝修有限公司
TIMHOU RENOVATION INC.
想要好，找挺好
專業住宅．商業裝修
各種大小工程維修
647.298.3999 *NEE
安省註冊．售後免費維修．保養服務

華興創業屋頂
Cantact Construction Inc.
免費估價
平頂，斜頂翻新維修水淵更換，加網，包鋁工程，土庫補漏，煙囪，材料選用IKO，手工保用十年。
持安省ROOFING執照及保險
☎ 416-388-9116 李生

晨光屋頂公司
趙先生
擁有多名加國豐富經驗的屋頂技師向您提供：
屋頂翻新 平頂斜頂 天窗更新維護
屋頂補漏 水槽清理．更換．加網
閣樓添加保溫棉等服務．(免費估價)
公司宗旨｜專業技師 免費評估 價格合理｜誠實可靠 質量第一 十年保修
聯系電話：416-505-1932

C&P 實在屋頂
C&P roofing &Renovations Inc.
24 hrs Service:
416-836-3595 647-984-0456 陳先生
ROOF EXPERT ＊ FREE ESTIMATE
●Singles ●平頂/斜頂 翻新
●Flat Roofs ●增加氣口 風球
●Eavestroughs ●水淵清理 維修 更換 加網
●Aluminium Works ●屋簷/窗戶 包鋁
●Chimneys ●屋頂加保溫棉
●Skylights ●開設天窗
名牌 IKO / BP / GAF
十年手工保養，百萬保險
＊專業操作＊免費估價
★持安省ROOFING執照 ★持鋁片水淵執照

金鵬雅舍
JS 設計工程有限公司
Jeff & Sun Design Group Ltd.
全屋室內裝修，
廁所，廚房，土庫翻新，
新屋建造，申請入則，
舊屋翻新，加建改建
由擁有二十多年豐富經驗
建築師把關，西人團隊，收費合理，
免費估價
1000萬保險，WSIB成員
請Call 416-277-9368, 647-980-9368 黄茗
E-mail:j_sdesignhome@yahoo.ca
website:jeffandsundesigngroup.ca

信威樓梯廠
專業安裝樓梯 • 扶手 • 鐵柱
專業舊地板打磨拋光改色
舊樓梯與扶手打磨改色
歡迎批發訂做各種樓梯板
免費估價 品質保證
647-863-3398 416-836-6789
地址：3500 McNicoll Ave., Unit4
www.aaahardwoodflooring.ca

協東平頂專家
信心保證
專業商業，住家平面屋頂，屋簷，牆身包鋁，水淵加網，天窗補漏，鋁窗膠窗，閣樓加保溫棉，全部特價，持有安省執照。
百萬保險
(416)876-6887

鴻图建筑装修工程有限公司
Hong Tu Construction & Renovation Inc
Building Lic#: T85-4182503
簡介
商業住宅，
新建加建改建，
内外裝修
500萬保險 WSIB成員
網址：http://www.HTcontractor.com
電話：英 林：416-560-8968
粵、國：647-282-8133

宏業地板樓梯
專營：
實木地板
實木樓梯
扶手，鐵立桿
歡迎批發訂做各種樓梯板
專業安裝，品質保證！
3838 midland Ave #108
Scarborough M1V 5K5
Tel：416-297-9882
416-857-6383

柏源樓梯地板
大特價
實木樓梯安裝 包工包料$50起
實木地板安裝$1
價錢最低 手工最好
劉生647-330-8688 免費

香港瞭望
每週二～六刊出

安步地板樓梯公司
七天營業
批發各類線條
訂做樓梯板
免費估計
專業安裝隊伍
實木樓梯 包工包料 $80起
橡木樓梯板 $13/起
加拿大紅橡木/楓木 $3.49/起
加拿大紅橡木連工包料 $4.99/起
多款複合地板$0.99/sq起
多層實木地板出售$2.59/sq起
地址：4150 Midland Ave. Unit 1
Scarborough Ont. M1V 5H1
電話：416-291-1882

麗致室內設計裝修公司
Legend Contracting Inc
Commercial & Residential
代客申請permit圖則
承接各類餐館，寫字樓
商鋪，ktv，全屋翻新
土庫間隔等工程
Tel: 416-616-8087 647-808-9388 余生